

Использование полимодальных текстов при обучении иностранному языку студентов исторического факультета

Научный руководитель – Бахтиозина Марина Георгиевна

Сирида Вероника Анатольевна

Выпускник (магистр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра теории преподавания иностранных языков, Москва, Россия

E-mail: veronikasirida@gmail.com

В настоящее время знание английского языка специалистами в различных областях знаний является важным для их карьерного роста и конкурентноспособности на рынке труда, поскольку в современном мире английский является языком международного общения. Именно поэтому большое внимание уделяется не только обучению иностранному языку студентов-лингвистов, но и студентов неязыковых специальностей. «Вузовский специалист — это широко образованный человек, имеющий фундаментальную подготовку. Соответственно, иностранный язык специалиста такого рода — и орудие производства, и часть культуры, и средство гуманитаризации образования. Всё это предполагает фундаментальную и разностороннюю подготовку по иностранному языку» [4]. Из этого следует, что проблема обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей и повышения эффективности их обучения является особенно актуальной. Прежде всего стоит отметить, что неязыковая специальность - это направление подготовки, при котором иностранный язык не является профильным предметом. Как показывает практика, уровень владения иностранным языком студентами неязыковых специальностей не всегда отвечает требованиям государственного образовательного стандарта, общества и рынка труда. В соответствии с ФГОС ВПО по направлению подготовки 030600 История (квалификация (степень) «бакалавр»), выпускник должен уметь использовать иностранный язык в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении. Согласно федеральному компоненту ГСЭ.Ф. 01, для выполнения этих требований на дисциплину «Иностранный язык» отводится 340 часов аудиторного времени. За это малое количество времени студенты исторического факультета должны овладеть всеми видами речевой деятельности, навыками устного и письменного перевода, а также лексико-грамматическими навыками для научной и профессиональной деятельности.

К сожалению, на сегодняшний день ощущается острый дефицит специалистов, которые бы владели регистром иноязычных знаний, необходимых для осуществления профессиональной коммуникации. Всё это связано с рядом сложностей, с которыми сталкиваются студенты-историки при овладении дисциплины «Иностранный язык»:

1. Недостаточное количество аудиторных часов, а также их неравномерное распределение на протяжении всего периода обучения.
2. Недостаточное количество и/или отсутствие учебников и учебных материалов.
3. Различный уровень знаний языка.
4. Устаревшие методы обучения, в том числе недостаточное использование аудиовизуальных средств и мультимедийных технологий.

Кроме того, при обучении иностранному языку студенты сталкиваются со сложностями психологического характера:

1. Отсутствие цели и мотивации (зачастую у студентов отсутствует понимание того, каким образом иностранный язык сопряжён с их будущей профессией).

2. Языковой барьер.
3. Бессистемность.
4. Отсутствие представления об устройстве языковой системы.

Как мы видим, обучение иностранному языку студентов исторического факультета имеет ряд проблем, которые препятствуют овладению языком на должном уровне. Более того, обучая иностранному языку студентов исторического факультета, следует принять во внимание особенности их специализации. Профессия историка связана с работой с большим количеством исторических источников, изучением и анализом документов, дневников, статей, книг, сопоставлением фактов, обработкой информации. Такой специалист должен оперировать историческими терминами, которые отражают основные категории исторической науки, и обладать хорошей памятью, поскольку ему необходимо держать в голове многочисленные даты, факты, имена и события. На наш взгляд, учитывая многочисленные проблемы, с которыми сталкиваются студенты-историки, и особенности их подготовки, целесообразно использовать полимодальные, или мультимодальные, тексты.

А.А. Кибрик рассматривает понятие мультимодальности с точки зрения модальности, т.е. «типа внешнего стимула, воспринимаемого одним из органов чувств человека, в первую очередь слухом или зрением» [3]. Таким образом, мультимодальным является такой текст, который соединяет в себе различные семиотические коды, для актуализации которых требуется сразу несколько каналов восприятия, в основном аудиального и визуального. Эффективность использования мультимодальных текстов при обучении иностранному языку студентов исторического факультета обусловлена гетерогенностью данных текстов. По мнению И.А. Зимней, «чем больше анализаторов участвует в процессе восприятия, тем больше образуется в коре головного мозга временных нервных связей, тем больше создаётся условий для более прочного запечатления в памяти» [2]. Отсюда следует, что такие тексты обладают рядом преимуществ, поскольку они отвечают психофизиологическим особенностям восприятия информации: визуальные и аудиовизуальные элементы оказывают положительное влияние на функционирование механизмов речевой деятельности, восприятия, внимания, памяти и мышления, управляют вниманием учащихся, усиливают воздействие и создают эмоциональный образ, именно поэтому процесс овладения учебным материалом происходит более продуктивно. Кроме того, мультимодальные тексты являются средством мотивации к изучению иностранного языка, поскольку они являются стимулом для творческой активности и способствуют стремлению к самообразованию.

Таким образом, мультимодальные тексты обеспечивают прочное усвоение и запоминание новой информации, дат, имён, фактов, терминов, периодов, картин жизни отдельных государств и народов, которыми оперируют историки на постоянной основе, поскольку «этот формат соединяет все доступные каналы, платформы; некоторые из них работают автономно, другие часто возникают в комбинации, дополняя визуально, вербально, а также иногда тактильно и обонятельно передачу информации, составляя картину мира» [1].

Источники и литература

- 1) Бахтиозина М.Г. Мультимодальный текст как средство обучения английскому языку деловой коммуникации. Сборник научных и учебно-методических трудов. Выпуск 16 / под общ. ред. проф. С.Г.Тер-Минасовой и доц. М.Г.Бахтиозиной. – М.: «КДУ», «Университетская книга». – 2019. – с. 23-33.
- 2) Зимняя И.А. Психологические особенности восприятия лекций в аудитории. – М.: Знание. – 1970. – 31 с.

- 3) Кибрик А.А. Мультиmodalная лингвистика // Когнитивные исследования: сборник научных трудов. Вып. 4 / Ю.И. Александров, В.Д. Соловьев. – М.: Ин-т психологии РАН. – 2010. – с. 134–152.
- 4) Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб.пособие. – М.: Слово, 2000. – 624 с.